



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2001/27
4 July 2001
CHINESE
Original: FRENCH

人权委员会
增进和保护人权小组委员会
第五十三届会议
临时议程项目 6

其他问题

影响妇女和女童健康的传统习俗

哈利玛·恩巴雷克·瓦尔扎齐女士根据小组委员会
第 2000/10 号决议编写的关于消除影响妇女
和女童健康的传统习俗情况第五份报告

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 7	3
一、女性外阴残割：国家、区域和国际行动.....	8 - 83	4
A. 国家行动.....	8 - 61	4
B. 区域行动.....	62 - 71	11
C. 国际行动.....	72 - 76	13
D. 其他资料.....	77 - 83	14
二、其他传统习俗.....	84 - 90	15
A. 政府提供的资料.....	86 - 87	16
B. 联合国系统内采取的措施.....	88 - 90	16
结 论.....	91 - 102	17

导 言

1. 防止歧视及保护少数小组委员会第 1998/16 号决议建议影响妇女和女童健康的传统习俗问题特别报告员的任期应予延长，使她能够完成第 1996/19 号决议所规定的任务，并同时遵循最近在各个级别、包括在大会一级所采取的行动。小组委员会在第 2000/10 号决议中决定继续审议这一问题并延长特别报告员的任期。人权委员会第 2000/107 号决定确认了这项延长的建议，并要求向特别报告员小组委员会第五十三届会议提交一份更新报告。第五份报告正是根据上述各项决议提出的。

2. 人们可能还记得，特别报告员在以前的每一份报告(1996-1999 年)中，都对各国政府、尤其是与影响妇女和女童健康的传统习俗有关的政府很少就秘书长关于消除这类习俗的《行动计划》的说明作出答复，表示了遗憾。

3. 特别报告员指出，1996 年有 25 个国家作了答复。而 1997 年和 1998 年分别只有 7 个和 4 个国家作了答复。她在 1999 年没有收到一份答复。

4. 2000 年，八个国家对秘书长的说明作了答复；尽管特别报告员仍然对提供的资料稀缺表示遗憾，但他还是很高兴地报告说，成员国似乎越来越经常系统地对秘书长提交大会的报告作出贡献。尽管特别报告员原来想在关于消除影响妇女和女童健康的传统习俗情况的第四份报告(E/CN.4/Sub.2/2000/17)中用更多的篇幅报告除女性外阴残割以外的习俗，例如为维护名誉所犯的罪行，她认为国际社会必须要迫切地对此采取共同行动；但由于就这个问题直接提交的材料非常有限，她不得不修改了她的计划。

5. 尽管前次报告表示失望，但特别报告员仍然指出，受有害传统习俗现象影响的社会已开始行动起来，变化虽慢，且并不平衡，但毕竟是一种积极的力量。

6. 今年，特别报告员收到了下列国家的资料：阿塞拜疆、危地马拉、黎巴嫩、毛里塔尼亚、墨西哥、新西兰、卡塔尔和瑞典。她还收到了国际货币基金组织(货币基金组织)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)和非洲统一组织(非统组织)提供的资料，特别报告员还要感谢对这个问题有兴趣的国家和组织。然而，她对答复者稀少和资料缺乏等情况仍然表示惋惜，她希望不要将这种情况解释为缺乏对消除有害传统习俗的承诺。

7. 如同上一年，特别报告员打算着重于为维护名誉所犯的罪行，它需要国际社会在迫切采取共同行动的同时也尊重最受影响的区域和国家的文化。鉴于就这个问题提供的资料有限，特别报告员决定本报告专门审查关于针对女性外阴残割而采取的国家和国际措施方面的最新资料，并讨论其他传统习俗方面现有的某些资料。

一、女性外阴残割：国家、区域和国际行动

A. 国家行动

1. 政府提供的资料

8. 与上一份报告中表明的趋势正相反，今年作出的答复没有完全集中于女生外阴残割。但日益明显的是，至今为止女生外阴残割问题不很严重的国家也不得不要通过法律和预防措施来对付这种习俗。除法国和德国去年提供的资料外，新西兰和瑞典今年也对国家为处理这个问题所采取的措施作了汇报。

9. 瑞典指出，虽然难以列出精确的统计数据，但居住在该国的一些儿童受到了女性外阴残割的影响。统计数字表明，在瑞典约有 5,000 名原籍为实行外阴残割的国家女孩，其中 2,000 名为 7 岁以下。许多女孩来自 80% 的妇女遭受外阴残割的国家。因此，瑞典当局将这些女孩视作处于危险情况的儿童。

10. 在新西兰，如同瑞典一样，女性外阴残割被看作是应依法惩处的罪行。瑞典法律规定，在儿童的案件中，有关的人获得监护人同意与否不相关，两国都试用域外规则，即可以起诉残割执行者以及煽动者和同谋者。对即将进行的外阴残割玩忽不报，在瑞典也是一种罪行。

11. 鉴于刑法尽管很多，但很不充足，也不十分有效；因此瑞典和新西兰均采取了预防措施，以改变人们的态度。

12. 瑞典国家卫生和福利局的宗旨是在来自外阴残割盛行的国家的移民家庭高度集中地区制定和发起预防项目。这些措施针对有关群体本身以及经常与他们接触的专业人员。以三年为期为这个项目拨出特别资金。

13. 新西兰实行了一个全国教育方案，通过教育和医疗援助预防女性外阴残割的发生，并以其他方式帮助处于危险或者已经受到这种习俗之害的妇女和女孩。这项方案着重于通过适当培训医生和医务人员改善对遭受外阴残割的妇女的保健服务。奥克兰最大的妇女医院建立了一个诊所，向遭外阴残割的妇女和女孩提供专门护理。社会工作者、教育专业人员和警察还建立了一个儿童保护网络。在国际上作为新西兰官方发展方案的一部分，政府向两个非政府组织，即世界展望国际组织(为坦桑尼亚的一个项目)和国际拯救儿童联盟(为肯尼亚的一个项目)提供资金。

14. 墨西哥提到它对秘书长提交联大第五十四届会议的报告作出的贡献，它说在它的境内不存在女性外阴残割的习俗。卡塔尔表明，由于国家提供的保健服务以及社会上，特别是在母亲中间卫生教育的发展，因此该国不再实行女性外阴残割。黎巴嫩说，在有害传统习俗方面的数据缺乏，可能是因为它境内不存在这种习俗。

2. 其他资料来源

15. 非洲消除影响妇女和儿童健康的传统习俗委员会报告了它开展工作的 22 个以上的非洲国家的发展情况，它在所谓的奥地利、比利时、法国、日本、荷兰以及大不列颠及北爱尔兰联合王国等东道国发起了倡议。

16. 在布基纳法索、吉布提、埃及、加纳、尼日利亚和几内亚通过了立法措施后，特别报告员积极评估这些颁布的措施对基层一级的政策和措施以及对女性外阴残割习俗的影响。美洲委员会采用七项标准来衡量国家委员会在国内取得的进展。这些标准为是否存在或确立了：

- 实地工作人员的培训；
- 培训、宣传和教育活动；
- 对原来以此为业者进行重新培训的方案；
- 对各种有害传统习俗的研究和调查；
- 游说；
- 社区间网络；
- 信息和培训资料。

17. 应该指出，在贝宁，人们不再避谈女性外阴残割的习俗。政治、宗教和社区各当局日益参与制止这种习俗的努力，以此为业者自己在逐渐缩减他们的活动。这些因素加在一起，使贝宁的残割数量显著下降。布基纳法索的人口日益赞成根除女性外阴残割。相对而言，冈比亚仍然有 80 的农村人口实行这种习俗，因此尽管宣传运动似乎对城镇产生某种影响，但情况仍然令人担忧。因此冈比亚应该继续努力。埃塞俄比亚的情况亦如此，宣传运动似乎成为强弩之末。相比之下，非洲委员会欢迎尼日利亚承认它的全国委员会。

18. 2000 年 10 月，维也纳非洲妇女组织在奥地利对处于危险情况的移民人口作了一次关于女性外阴残割习俗的调查。这次的调查结果以及其他的全国宣传运动，促使奥地利政府第一次承认在它境内存在女性外阴残割习俗，因此奥地利国会于 2000 年 12 月 5 日通过了一项法律，将这种习俗定为罪行。

19. 在法国和比利时，废除外阴残割以及影响妇女儿童健康的其他习俗妇女小组正在移民社区开展提高对女性外阴残割的认识运动。这种宣传活动和培训方案涉及父母以及以此为业者，使得残割数量有所减少。然而，尽管这个协会的法国分部努力向遭受这种习俗的难民提供庇护，但它报告说，现在在这一领域的目标越来越难以达到。

20. 最近建立的制止女性外阴残割妇女行动组织(日本)的目标是，支持在这种习俗普遍盛行的非洲国家开展根除残割的运动。虽然日本没有发生残割的情况，但该组织的成员认为，女性外阴残割是一种公认的暴力侵害妇女，因此它具有有一种普遍性，并不局限于一个地理区域。

21. 荷兰索马里协会联盟的目标主要是，向主要来自索马里的妇女法律援助和支持，提高妇女对残割问题的认识。这个协会如联合王国的伦敦黑人妇女健康行动项目一样，向非洲妇女，特别是索马里妇女提供大量的服务，如卫生教育、讨论、研究会、宣传资料翻译以及社会和医疗援助。

3. 特别报告员的活动

22. 特别报告员在此向小组委员会转达她在根据她的任务应提高妇女地位局的邀请访问毛里塔尼亚期间收集的资料。

23. 提高妇女地位局属负责妇女事务的国务秘书办公室，它就毛里塔尼亚政府努力根除对妇女有害的传统习俗的情况向特别报告员提交了一份报告。

24. 这些努力也是全国提高妇女战略的一部分，这是国务秘书办公室设立以来的一个优先事项。

25. 不仅在妇女中间，而且在承担帮助提高毛里塔尼亚妇女地位的任务的官员中间一项非常成功的行动，是举办许多次研讨会，提高公众和官员对歧视妇女的有害影响和某些传统习俗造成的伤害的认识，着重强调伊斯兰教允许妇女作的选择，表明执行毛里塔尼亚签署并批准了的《消除对妇女一切形式歧视公约》的必要性。

26. 同样也特别强调使在毛里塔尼亚开展工作的各非政府组织认识到他们对提高妇女的社会和法律地位的责任和作用并加强他们采取行动的能力的研讨会。

27. 例如，负责妇女事务的国务秘书办公室于 2001 年 4 月 9 日至 11 日就法律专题和伊斯兰妇女地位问题为 45 个非政府组织的代表主办了一次研讨会。这一活动开幕时由司法部国务秘书及文化和伊斯兰指导部国务秘书参加。与会者研究了据称是伊斯兰教规定但实际上违反其教义的有害习俗。例子有：

- 早婚；
- 割礼；
- 丈夫要求即可离婚，这虽然是允许的，但却是伊斯兰道德教义所强烈反对的；
- 各种形式的暴力；
- 强迫进食。

28. 这项战略的主要目标是评估毛里塔尼亚妇女的地位，确定当局在提高妇女地位方面的优先事项，为新世纪制定始终一贯的方案，提高捐助者对毛里塔尼亚政府优先事项的认识，使它们参与。

29. 《全国提高妇女地位战略》分别载于围绕下列领域的六个文件：

- 妇女、健康和人口；
- 妇女、教育和培训；
- 妇女和志愿活动；
- 妇女和自谋职业；

- 妇女、家庭和法律；
- 妇女和环境。

30. 以上各种问题和优先事项考虑到了毛里塔尼亚妇女及其地位的现实。为此而特别强调预防性保健、妇幼保健、妇女上学、志愿活动(合作社和妇女群体等等的地位)、女性就业、妇女和法律、提高妇女地位、环境。

31. 负责妇女事务的国务秘书办公室正在开展执行《国家战略》的工作，以便将性别观点纳入所有现行和将来活动的主流，从而开始以平等参与的方式发展。因此而特别注意妇女获得所有资源和便利可以访问的数据库的问题。

(a) 非政府组织在毛里塔尼亚的活动

32. 全国增进妇女权利论坛(妇女权利论坛)主办了一项研究。这项研究主要倡导在毛里塔尼亚禁止女性外阴残割的法律。联合国妇女发展基金(妇发基金)为这项调查捐款。

33. 根据这项调查，毛里塔尼亚参加了妇发基金制止暴力侵害妇女的区域活动，这项活动的主题是割礼。

34. 这项研究指出，“自从 1993 年成立负责妇女事务的国务秘书办公室后，与政府官员、自愿组织和宗教领袖就外阴残割问题开展了一次坦率公开的辩论”。

35. 既然这些行为者和协会已经认识到了这个问题，因此非政府组织目前正在依靠宗教领袖，特别是伊斯兰高级理事会理事为放弃毛里塔尼亚的女性外阴残割习俗进行公开游说。

36. 特别报告员欢迎这一承诺，说这证实了他的看法，即在消除常常将宗教引以理由但实际上在宗教方面不存在理由的习俗方面，宗教领袖可起关键作用。

37. 这项研究着重于毛里塔尼亚发生这种习俗的某些地区的情况。

38. 对女孩作割礼的决定由她的家庭作出。做这项手术的人是传统的专行此业者，有时是受过正规医疗训练的人。

39. 这项手术引以为由的是宗教和传统。

(b) 对女性外阴残割的社会和文化理念

40. 大多数族裔群体由于它们的宗教领袖干预并在布道时倡导反对这种风俗而意识到必须要放弃这种习俗。

41. 但是，妇女权利论坛从 2000 年 12 月至 2001 年 3 月在吉迪马卡区开展的提高认识运动表明人们对中止残割习俗有所不愿。

42. 在普拉尔和索宁克族中一直盛行这种风俗，原因是这些群体中的妇女社会和文化地位低，要求女性彻底的盲目服从。

(c) 医疗人员对通过法律制止女性外阴残割的看法

43. 2001 年 3 月在努瓦克肖特举行的西非外科医生大会上，妇女权利论坛要求禁止女性外阴残割，并通过法律将这种习俗定为犯罪。这种观点立即得到与会者的赞同。

44. 因此，在大会结束时通过一项建议，使所有与会者能够在这个问题上表明明确的立场。要点如下：

- 女性外阴残割范围广，对妇女和女孩的健康造成有害影响，因此是一个实际的公共健康问题；
- 毛里塔尼亚要保障各项公约，如《消除对妇女一切形式歧视公约》和《儿童权利公约》所载的妇女的基本权利，就必须要通过一项法律，将女性外阴残割规定为犯罪；
- 外阴残割不是伊斯兰教规定的一项习俗。

45. 此外，卫生和社会事务部与负责妇女事务的国务秘书办公室、人权事务、减轻贫困和融合事务专员办事处以及从事这一领域工作的一些其他协会合作，设立了一个全国委员会，以制止有害妇女和女孩健康的习俗，包括女性外阴残割。

46. 为此着手采取了一些提高认识措施和发起了一次全国运动。

47. 上述运动促使各区医疗人员在公众和决策者中间开展提高认识的工作。他们在这项工作中与妇女团体、宗教领袖和传统宣传员密切合作。

(d) 人力资源

48. 城市人口对停止女性外阴残割习俗的必要性一般了解得较多。

49. 但在农村仍然有许多地方有抵制，如吉迪马卡区的索宁克族、卜拉克纳区和戈尔戈勒区的普拉尔族以及东南部东胡德区和西胡德区的人口。

50. 但是，必须指出，女性外阴残割所附带的象征意义，即女性驯服，现在已不比过去那么强了，在某些族裔群体中，是否行过割礼，也不再是婚姻的提前条件了。

51. 此外，公共和私人保健部门对割礼后可能引起的各种综合症(女孩出血、分娩时会阴破裂、破伤风、艾滋病等等)存有统计数据。

(e) 通过法律的障碍

(一) 社会和文化障碍

52. 根据妇女权利论坛在努瓦克肖特、卜拉克纳、戈尔戈勒、特拉扎、阿德拉尔、努瓦迪布湾和阿萨巴本地开展活动的调查结果，毛里塔尼亚各族裔群体对立法制止女性外阴残割的必要性持有不同的意见。

53. 比起索宁克族和普拉尔族，阿拉伯人后裔的群体更能接受中止割礼的习俗，前者尽管认识到伊斯兰教教法没有规定这种习俗，但它们仍然不愿放弃它们的传统。

54. 然而，索宁克族的情况似乎有所改善，因为它们的有些领导人已认识到必须要立法禁止女性外阴残割而作出了承诺。

(二) 原教旨主义宗教运动

55. 毛里塔尼亚有一个原教旨主义运动，它反对提高妇女地位，认为女性外阴残割不应据称伊斯兰教教法不予禁止而予以取缔。

56. 但是，这种政治兼宗教的运动受到伊斯兰高级理事会正统派当局的抵制，它们坚决支持通过法律制止女性外阴残割。

(三) 某些妇女组织的看法

57. 有些妇女组织认为，通过法律制止女性外阴残割，也许不会得到当地社区，特别是农村地区的支持。

(f) 对女性外阴残割制定立法的战略

58. 妇女权利论坛开展的一项调查表明，至今为止，毛里塔尼亚法院从未听过一起涉及女性外阴残割的案件。

59. 但是，可以将割礼当作故意使妇女受伤的残割行为，因此，可适用《刑法典》。

60. 妇女权利论坛的研究报告最后就通过法律制止女性外阴残割概述了下列战略：

- 支持针对农村社区、顽固抵抗的宗教领袖，特别是居住在卜拉克纳、戈尔戈勒、吉迪马卡和特拉扎等区的索宁克和普拉尔族的提高认识方案；
- 提高正在积极倡导通过这项法律的协会和机构的能力；
- 仿效成功的模式，如塞内加尔和布基纳法索通过的类似法律；
- 争取国家最高当局，特别是总统的核准，以保证得到政府的接受；
- 扩大对执行该法的规定和条件的认识；
- 将从前的执行外阴残割者重新融入社会，向他们提供传统助产法方面的培训，并提供重新融入的资金补贴。

61. 除了各种国家和跨国行动外以及与这些行动的同时，如果要制定处理女性外阴残割的综合性办法，区域活动也是必不可少的。

B. 区域行动

62. 尽管经济、社会和文化方面的困难诸多，或者由于饥荒、干旱或武装冲突而使非洲大陆困难重重，但该大陆在区域范围内是极其活跃的。

63. 作为 1998 年 7 月 20 日至 24 日在冈比亚的班珠尔举行的宗教领袖和医疗人员研讨会(E/CN.4.Sub.2/1999/14, 第 47-54 段)的后续行动的一部分，2000 年 8

月 20 日至 22 日在坦桑尼亚的阿鲁沙举行了另一次宗教和传统领袖研讨会。代表 10 个非洲国家的 53 名与会者中有 23 名为宗教领袖，其余的是联合国机构、非政府组织、非洲委员会国家委员会的代表和政府代表。研讨会的目的是审查和评估班珠尔会议以来宗教领袖采取的行动，并拟定通过建立非洲宗教领袖网络加强当前和将来的活动的行动计划。伊朗伊斯兰共和国的代表建议国家和宗教界对女性外阴残割作一项比较研究。研讨会闭幕时发布了《有害传统习俗问题阿鲁沙宣言》。

64. 特别报告员欢迎这项行动，它表明致力于需要采取继续努力的长期进程的各方提高了认识。

65. 分别在 1997 年和 1998 年举行的两次筹备会议修订和深入讨论了关于消除影响妇女和女孩人权的有害传统习俗的公约初步草案，草案随后将提交非洲统一组织部长会议通过。非洲统一组织在 2000 年与非洲经济委员会和非洲委员会合作进行磋商后建议公约初步草案纳入今后关于妇女权利的非洲宪章。这项建议必须经由非洲统一部长会议通过并由该组织的国家和政府首脑会议批准。一旦通过，该文件将成为区域范围内具有法律约束力的文书，对予以批准的国家产生法律义务。它还将加强在区域和国家针对女性外阴残割所开展的许多运动。

66. 在这方面，为了说服毛里塔尼亚政府加入非洲统一组织建议作为附加议定书列入《非洲人权和人民权利宪章》的公约初步草案，妇女权利论坛主办了一项研究。这项研究得到了联合国妇女发展基金的支持。根据这项研究，《非洲宪章》没有充分重视妇女在自由、平等和尊严方面的基本权利。研究指出，《宪章》对欧洲人权的观念老化，它形成自非洲文明的古老传统和价值观念，贬低妇女的身份，使她们处于为男人作陪衬的地位。例如，《宪章》唯一提到妇女的地方是第 18 条，该条规定国家应保证消除对妇女的一切歧视，并确保保护各国际宣言和公约规定的妇女和儿童的权利。根据这项研究，该条反映的是对妇女的家长式观念，它将妇女贬低到次要的地位。

67. 议定书草案在这方面的规定更加公正和平等，它在第 2 条中倡导采取积极措施拉平男女之间在权利方面的差距。议定书关于妇女的第 5 条规定，国家必须保护妇女和女孩，使她们免遭任何形式的暴力；战时对妇女的暴力应被视为战争罪并按战争罪予以惩处。

68. 关于有害妇女和女孩健康的传统习俗，议定书草案反对早婚，规定婚姻年龄为 18 岁。第 20 条处理遗孀问题。第 6 条将有害习俗定义为对妇女和女孩的基本权利，如她们的生命、健康和身体完整权等带来消极影响的所有行为、态度和/或习惯。根据该条，缔约国保证颁布和有效执行有关的国内立法措施，禁止危及妇女和女孩健康和普通福祉的各种有害习俗。

69. 议定书草案提倡开展宣传、正式和非正式教育、传播方面的活动，并落实推广方案。它说应采取必要措施禁止用医学方法和准医学方法处理女性外阴残割和献祭的习俗，以全面消除这种习俗。第 6 条还规定使有害习俗受害者康复的办法，即提供社会支持服务，如保健服务、咨询和技能培训等，以利于她们重新融入自己的家庭、社区和其它社会阶层。

70. 最后，缔约国必须对可能遭受这种有害习俗的妇女和女孩实行保护并准予庇护。

71. 特别报告员希望标志着非洲制止有害传统习俗方面重要一步的该议定书能在非洲统一组织最高级会议上得到通过。

C. 国际行动

72. 泛非妇女组织与维也纳发展和合作研究所合伙于 2000 年 10 月 31 日至 11 月 1 日在维也纳主办了一次女性外阴残割问题国际会议。由于要履行以前作出的承诺，特别报告员未能参加这次会议，但她注意到了在奥地利首次这类会议的这次会议所得出的结论。这次会议使作出承诺的各行为者能够在以前得不到这个问题方面具体数据的国家举行会议。

73. 会议提供了一次对女性外阴残割的法律、政治、社会、医疗和文化问题进行讨论的机会。有些与会者强调说，女性外阴残割是侵犯人权的习俗。某些非洲国家的代表谈到了在制止女性外阴残割方面取得的进展和仍然遇到的障碍。会议还使人对这个问题的全球性质有了新的了解。这种习俗通过移民被带到了其他国家，尤其是欧洲各国，包括奥地利。这次会议使这些国家了解了这个问题，并提醒它们作为东道国的义务和职责。

74. 联合国人口基金于 2000 年 7 月 24 至 27 日在纳米比亚的温得和克举行了第四次非洲妇女部长和议员区域会议，议题是“撒哈拉以南非洲满足青少年性保健和生殖保健需求的挑战”。讨论围绕消除女性外阴残割的问题。

75. 2000 年 11 月 23 日至 24 日在西班牙的巴伦西亚举行了妇女反对暴力世界论坛，与会者有来自 96 个国家的妇女。论坛审议了四个主要议题，经讨论后通过了一系列建议。论坛选重的议题为：家庭内暴力、妇女外阴残割、性剥削和武装冲突时期暴力侵害妇女。论坛在关于女性外阴残割的建议中有一部分呼吁立即采取国际行动。它还要求联合国拟订一项战略，彻底根除女性外阴残割。联合国的一些机构被委托根据预设的基准和目标评估进展情况。论坛还鼓励非洲统一组织尽快通过关于消除影响妇女和女孩人权的有害传统习俗的公约初步草案，并请移民入境率高的国家采取立法和预防措施保护处于危险的女孩。它还呼吁国际合作，向各国以及禁止这种习俗的方案提供财政援助。

76. 在这方面，特别报告员要重申她经常向移民流入人数众多的所有国家发出的呼吁，即根据它们的国内法和国际标准制定并执行有关禁止有害传统习俗的方案，但同时也要始终充分尊重移民群体的文化价值，不应贬低它们的文化或者以轻视或高人一等的姿态对待有关的社群(E/CN.4/Sub.2/2000/17,第 29 段)。

D. 其他资料

77. 本节事涉女性外阴残割，简要回顾了最近在这一领域采取的一些行动，在结束本节前，特别报告员想表明，年轻人尤为致力于制止有害传统习俗，她一直在收到关于男性割礼方面的邮件和其他资料，明尼苏达大学社会学系等大学系科或者个人就女性外阴残割的社会、人类学、医学和其他方面的问题开展了若干项研究。

78. 特别报告员在此对学校儿童和各国学生送来的谴责女性外阴残割的许多请愿书表示赞赏。去年，这一趋势的势头更高，现在仍未减弱。年轻人的这种认识并动员了起来，是一种令人鼓舞的迹象，表明这种习俗最终是可以根除的。但是，由于大多数请愿书是由欧洲或北美洲的机构送交的，因此她想呼吁有关的教职人员保证他们的学生能得到明确客观的资料，以免戴上宗教色彩或者污辱某些文化。

79. 特别报告员还要报告：2000年4月25日至27日，美洲委员会在亚的斯亚贝巴主办了一次“青年论坛”。卫生组织、人口基金和儿童基金会等联合国组织的代表及其他特邀代表与16个非洲国家的60多名年轻人汇聚一堂。年轻人占非洲人口的40%，对根除有害传统习俗起重要作用。

80. 这些热情高涨的年轻人讨论了各种有害传统习俗，如女性外阴残割、早婚和食物禁忌等问题，他们作出保证尽力予以根除。他们决定在非洲建立一个青年网络，主要负责执行这些青年人在论坛期间通过的行动计划；这项行动计划概要列出通过宣传、教育、对话并使各社区，特别是宗教领袖和知名人士认识到这个问题，从而根除有害习俗的战略。青年人说，他们确信，他们的共同努力及其跨界联系非常有助于改变人们的态度。

81. 特别报告员欢迎这项行动，她希望其他的青年人予以仿效，加入现有的网络或者创建其他类似的网络。她还希望这些网络将跨过非洲大陆的范围。

82. 为透明起见，特别报告员想提一下，她有时还在收到关于谴责男性割礼的信件。在这方面，她要提醒的是，她的授权范围按增进和保护人权小组委员会的界定，是处理影响妇女和女孩健康的传统习俗。同意的职权范围也适用于联大或联合国其他机构。因此，特别报告员将自己局限于女性割礼，只是在遵守她的职权范围。她还认为，男性割礼的有害影响根本不能与女孩和妇女所遭受的暴力、危险和风险相比拟或等同看待。

83. 最后，特别报告员欢迎某些大学和个人作为专门研究的一部分或者出于个人兴趣而在从事的研究，并鼓励开展这种活动。

二、其他传统习俗

84. 特别报告员对媒介关于为维护名誉所犯的罪行的报道感到特别震惊。此外，尽管女性外阴残割的习俗在公众的认识中，尤其是在有关的社区引起抵制；但其他一些同样有害，传播同样广的习俗仍然保持着，有时甚至改头换面重新出现，危害更大。例子有早婚、逼婚、早孕、重男轻女、嫁妆和家庭内暴力，包括乱伦。

85. 下一节介绍各国政府就外阴残割以外的习俗提供的资料以及特别报告员在这个问题上收到的所有进一步资料。

A. 政府提供的资料

86. 阿塞拜疆政府在提供的资料中介绍了它在增强、促进和保护妇女权利方面取得的进展。尽管一方面立法机关和政府采取措施保证法律面前和在社会福利方面的平等，另一方面防止妇女受到虐待和权利遭到侵犯；但是阿塞拜疆认识到，影响妇女和女孩健康的习俗，如家庭暴力和为维护名誉而从事的行为仍然存在。在这方面，主管的国家各部和行政机关正在采取措施，保证对这种罪行开展调查，以惩治责任者，预防再度发生这种罪行。

87. 危地马拉提供的资料提到了危地马拉为保护妇女和儿童而采取的各种预防、刑法、立法和行政性措施。1998 年通过一项关于消除影响妇女和儿童健康的有害传统习俗的全国行动计划以后，政府机构采取对重男轻女、早婚和暴力侵害妇女和女孩等习俗以及对生殖健康、节育和计划生育政策有积极影响的措施。特别是由于各部和其他非政府机构对这种习俗的统一追踪，并开展培训和宣传运动以及修订课本，上述成就得以实现。

B. 联合国系统内采取的措施

88. 特别报告员想特别提请注意儿童基金会 2001 年 3 月 7 日对早婚，即童婚发起的运动。统计资料表明，15% 以上的女孩在 18 岁生日之前结婚的国家是常见的，根据这项资料，儿童基金会发起了一项防止早婚的世界运动。运动期间公布了一份报告，报告论及早婚的许多消极后果和影响，从限制女孩的自由到对她们的健康和教育的后果等等。早孕是这类婚姻的必然结果，它导致婴儿死亡率上升。此外，女孩感染艾滋病毒的危险更大，她们常常受到丈夫感染，因为丈夫本人也受到感染，并认为与处女发生性关系便可治愈他的病。要采取预防措施，就必须动员在实地的组织和个人，向父母和女孩提供明确的资料。教育父母，使他们相信必须要送女孩上学，让她们在校的时间要尽量长。这是任何预防政策的关键内容。此外，应该向已婚女孩提供信息服务，解释她们所面临的危险。

89. 在这方面应指出，当代形式的奴役问题工作组第二十六届会议决定第二十八届会议(2003 年)作为优先事项审议与歧视，特别是与性别歧视有关的当代形式奴役问题。要讨论的专题包括：早婚、离婚和新娘买卖。

90. 联合国人口基金结合联合国人口基金为控制艾滋病毒的传播而确立的优先活动和方案，并作为执行 1994 年 9 月在开罗举行的国际人口与发展会议行动纲领的后续活动的一部分，以它的年度报告专门处理性别的不平等不仅对个人而且还对国民经济和社会进步带来的消极影响。关于生殖健康的问题，这种不平等对青少年的影响见之于早孕、婴儿死亡率升高以及在保健和获得照顾的质量方面的歧视。

结 论

91. 特别报告员要再次向一些国家和国际组织表示感谢，它们不仅对她关于提供资料的要求作了答复，而且还在采取行动改善全世界受歧视妇女的情况方面表明了它们的承诺和决心，这种歧视往往严重影响妇女的身心健康，不可否认，这是对她们的尊严的打击，是对她们对基本权利的公然侵犯。

92. 地方和国际非政府组织，特别是非洲委员会的领导人在执行消除有害习俗的政策和活动方面起着关键作用，应经常受到鼓励以及物质和财政支持。

93. 特别报告员要向它们表示致意，并在国家、区域或国际各级就任何这种行动提供他的支持。

94. 但是，她要对联大第五十五届会议上处理为名誉所犯的罪行的情况作一些评述。特别报告员在她关于消除影响妇女和女孩健康的传统习俗的第四份情况报告中解释说，为保护名誉所犯的罪行是一种古老的做法，在中东某些地区和巴基斯坦盛行，过去也常见于地中海盆地各国，特别是希腊和意大利传统影响非常大的边远地区，但其主要目的是控制生育。

95. 她还强调说，为名誉所犯的罪行违背伊斯兰教义。

96. 为此，在 2000 年 2 月由约旦王子们带领举行了一次重大集会，巴基斯坦也举行了一次集会，谴责这种习俗。

97. 特别报告员最后说，她仍然坚信，开展对话、坚持不懈、对男女进行教育，最终会制服所有这类有害习俗。毫无疑问，改变态度是成功地制止历史悠久的传统的关键因素，这种传统是由传统社会所为，而这种社会丝毫不应受到谴责，甚至也应因人权为名予以谴责。

98. 采取诋毁、误导宣传或者歧视性的陈词滥调等手段，故意破坏社会视为最神圣的东西，企图以此强行改变，不利于采取有效行动制止伤害性习俗。

99. 应该指出，如果在制止女性外阴残割方面出现了进展，那是因为国际社会和非政府组织多年来开展的活动以对话、说服和尊重有关的人为基础，并提高各国政府和能够鼓励政府对制止这种习俗作出有效贡献的所有领导人的认识。

100. 因此，遗憾的是，在联大第五十五届会议上，题为“努力消除以维护名誉为名对妇女所犯的罪行”的第 55/66 号决议提案国没有必要地注意到保证理智的辩论并以协商一致的方式通过一项意愿良好的草案，尽管这项草案一开始便很不幸，这是由于在联合国总部放映了一部题为“为维护名誉所犯的罪行”的影片。

101. 穆斯林代表团对一名非穆斯林 Shelley Saywell 制作的电影的倾向性感到特别震惊。这部电影把为维护名誉所犯的罪行说成是伊斯兰教的习俗。为了证明它的观点而篡改和歪曲《可兰经》。这部影片的放映促使伊斯兰会议组织的成员正式表示遗憾并声明，对妇女所犯的罪行在伊斯兰教的教义、习俗和价值观念中绝无根据。

102. 这项决议草案付诸表决，如果决议提案国完全认为有必要放映这部影片的话，特别报告员是可以避免在表决中发表的意见，因为这部影片不仅远离提案国的目标，而且还起到了扰乱的作用，造成争议和对抗，无济于制止为维护名誉而犯的罪行等有害习俗。

-- -- -- -- --